



**FORMULA CARGOS QUE INDICA A
“HORMIGONES TRANSEX LTDA.”, TITULAR
DE PLANTA HORMIGONES TRANSEX – LA
GRANJA.**

RES. EX. N° 1/ ROL D-148-2019

Santiago, 14 OCT 2019

VISTOS:

Conforme con lo dispuesto en el artículo 2° de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (LO-SMA); en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado (LBPA); en la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente (LBGMA); en el Decreto Supremo N° 38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Molestos Generados por Fuentes que indica (D.S. N° 38/2011 MMA); en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dicta instrucción de carácter general sobre criterios para homologación de zonas del DS N° 38/2011; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que aprueba protocolo técnico para la Fiscalización del DS N° 38/2011; en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en el artículo 80 de la Ley N° 18.834, que aprueba Estatuto Administrativo; en la Res. Ex. N° 82, de 18 de enero de 2019, que establece orden de subrogancia para el cargo de jefe de la División de Sanción y Cumplimiento; en la Res. Ex. N° 85, de 22 de enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales – Actualización (Bases Metodológicas); en el Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación (D.S. N° 30/2012 MMA); en la Resolución Exenta N° 166, de 8 de febrero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que crea el Sistema Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) y dicta instrucciones generales sobre su uso (Res. Ex. N° 166/2018 SMA); y en la Res. N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

1°. Que, con fecha 20 de mayo de 2019, ingresó a la oficina de partes de esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante “SMA”), el Ord. N° 343/84/441101, de fecha 17 de mayo de 2019, mediante el cual la Ilustre Municipalidad de La Granja informó haber recibido una cantidad indeterminada de denuncias ciudadanas, entre ellas la presentada por don Juan Alfonso Merino Moya, mediante las cuales se indicó que vecinos estarían sufriendo ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por la “Planta de Hormigones Transex”.

2°. Que, con fecha 2 de septiembre de 2019, la División de Fiscalización (DFZ) derivó a la División de Sanción y Cumplimiento (DSC), ambas de esta SMA, el **Informe de Fiscalización DFZ-2019-1353-XIII-NE**, el cual contiene el Acta de Inspección Ambiental de fecha 11 de julio de 2019 y sus respectivos anexos; además de la revisión, efectuada por funcionarios de esta Superintendencia, del Informe de Inspección Ambiental N° 082412019, elaborado por la ETFA “Acustec”. Así, según consta en el Informe, el día 11 de julio de 2019, fiscalizadores se constituyeron en el domicilio del denunciante individualizado en el considerando anterior, ubicado en pasaje Isla Pan de Azúcar N° 0524, comuna de La Granja, Región Metropolitana de Santiago, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental, que consta en el señalado expediente de fiscalización.

3°. Que, según indican las Fichas de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, la medición en los receptores N° 1A y N° 1B, realizada con fecha 11 de julio de 2019, en condición externa, durante horario diurno (07:00 a 21:00 horas), registra excedencias de **3 dB(A)** y **4 dB(A)**, respectivamente. El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla N° 1: Evaluación de medición de ruido en Receptores N° 1A y N° 1B de fecha 11 de julio de 2019

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1A	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	68	No afecta	III	65	3	Supera
Receptor N° 1B	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	69	No afecta	III	65	4	Supera

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2019-1353-XIII-NE.

4°. Que, según consta en el Informe de Inspección Ambiental N° 082412019, los días 9, 12 y 13 de agosto de 2019, profesionales de la ETFA “Acustec” se constituyeron en el domicilio del denunciante, ya referido precedentemente, además de otro domicilio cercano a la unidad fiscalizable ya señalada, ubicado en pasaje Isla Pan de Azúcar N° 0525, comuna de La Granja, Región Metropolitana de Santiago, con el fin de efectuar la medición de niveles de presión sonora.

5°. Que, según indican las Fichas de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, las mediciones realizadas desde los receptores N° 1, N° 2 y N° 3, con fecha 9 de agosto de 2019, en condición externa, durante horario diurno y nocturno, registran excedencias de **6 dB(A)** y **17 dB(A)**. El resultado de dichas mediciones de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla N° 2: Evaluación de medición de ruido en Receptores N° 1, N° 2 y N° 3 de fecha 9 de agosto de 2019

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	59	No afecta	III	65	0	No supera
Receptor N° 2	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	65	No afecta	III	65	0	No supera
Receptor N° 3	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	65	No afecta	III	65	0	No supera

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-
Receptor N° 2	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	56	No afecta	III	50	6	Supera
Receptor N° 3	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	67	No afecta	III	50	17	Supera

(*): Mediciones no registradas por haber sido realizadas mientras la planta no tenía actividad.

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2019-1353-XIII-NE.

6°. Que, según indican las Fichas de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, las mediciones realizadas desde los receptores N° 1, N° 2 y N° 3, con fecha 12 de agosto de 2019, en condición externa, durante horario diurno y nocturno, registran excedencias de **3 dB(A)** y **1 dB(A)**. El resultado de dichas mediciones de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla N° 3: Evaluación de medición de ruido en Receptores N° 1, N° 2 y N° 3 de fecha 12 de agosto de 2019

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	55	No afecta	III	65	0	No supera
Receptor N° 2	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	68	No afecta	III	65	3	Supera
Receptor N° 3	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	66	No afecta	III	65	1	Supera
Receptor N° 1	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-
Receptor N° 2	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-
Receptor N° 3	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-

(*): Mediciones no registradas por haber sido realizadas mientras la planta no tenía actividad.

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2019-1353-XIII-NE.

7°. Que, según indican las Fichas de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, las mediciones realizadas desde los receptores N° 1, N° 2 y N° 3, con fecha 13 de agosto de 2019, en condición externa, durante horario diurno y nocturno, registran excedencias de **7 dB(A)** y **5 dB(A)**. El resultado de dichas mediciones de ruido se resume en la siguiente tabla:

1°.

Tabla N° 4: Evaluación de medición de ruido en Receptores N° 1, N° 2 y N° 3 de fecha 13 de agosto de 2019

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	58	No afecta	III	65	0	No supera
Receptor N° 2	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	72	No afecta	III	65	7	Supera
Receptor N° 3	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	70	No afecta	III	65	5	Supera

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-
Receptor N° 2	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-
Receptor N° 3	Nocturno (21:00 a 07:00 horas)	*	-	III	50	-	-

(*): Mediciones no registradas por haber sido realizadas mientras la planta no tenía actividad.

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2019-1353-XIII-NE.

8°. Que, la letra e) del artículo 3° de la LO-SMA faculta a esta Superintendencia a requerir a los sujetos sometidos a su fiscalización, la información y datos que sean necesarios para el cumplimiento de sus funciones, concediendo a los requeridos un plazo razonable y proporcional, considerando las circunstancias que rodean la producción de dicha información, su volumen, la complejidad de su generación o producción y la ubicación geográfica del proyecto, entre otras consideraciones.

9°. Que, considerando la inclusión del requerimiento señalado en el párrafo precedente, se estima prudente otorgar de oficio la ampliación de plazo para la respuesta al antedicho requerimiento que debe emitirse a esta SMA. Lo anterior, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 62 de la LO-SMA, que establece que en todo lo no previsto por dicha ley, se aplicará supletoriamente la Ley N° 19.880. Por su parte, el artículo 26 de la Ley N° 19.880 dispone que la Administración, salvo disposición en contrario, podrá conceder, de oficio o a petición de los interesados, una ampliación de los plazos establecidos, que no exceda de la mitad de los mismos, si las circunstancias lo aconsejan y con ello no se perjudican derechos de terceros.

10°. Que, mediante Memorandum D.S.C. N° 477/2019 de fecha 14 de octubre de 2019, se procedió a designar a don Eduardo Paredes Monroy como Fiscal Instructor titular del presente procedimiento administrativo sancionatorio, y a don Jaime Jeldres García como Fiscal Instructor suplente.

RESUELVO:

I. FORMULAR CARGOS en contra de HORMIGONES TRANSEX LTDA., Rol Único Tributario N° [REDACTED] titular del recinto "Planta de Hormigones Transex – La Granja", ubicado en avenida Américo Vespucio N° 0479, comuna de La Granja, Región Metropolitana de Santiago, por la siguiente infracción:

1. El siguiente hecho, acto u omisión que constituye una infracción conforme al artículo 35 h) de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de Normas de Emisión:

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma de Emisión
1	La obtención, con fecha 11 de julio de 2019, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 68 dB(A) y 69 dB(A),	D.S. 38/2011 MMA, Título IV, artículo 7: "Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma de Emisión						
	<p>mediciones efectuadas en horario diurno, en condición externa, en un receptor sensible ubicado en Zona III; la obtención, con fecha 9 de agosto de 2019, de NPC de 56 dB(A) y 67 dB(A), mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición externa, en receptores sensibles ubicados en Zona III; la obtención, con fecha 12 de agosto de 2019, de NPC de 68 dB(A) y 66 dB(A), mediciones efectuadas en horario diurno, en condición externa, en receptores sensibles ubicados en Zona III; y la obtención, con fecha 13 de agosto de 2019, de NPC de 72 dB(A) y 70 dB(A), mediciones efectuadas en horario diurno, en condición externa, en receptores sensibles ubicados en Zona III.</p>	<p><i>receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1”:</i></p> <table border="1" data-bbox="610 507 1370 588"> <thead> <tr> <th data-bbox="610 507 782 544">Zona</th> <th data-bbox="782 507 1086 544">De 7 a 21 horas [dB(A)]</th> <th data-bbox="1086 507 1370 544">De 21 a 7 horas [dB(A)]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="610 544 782 588">III</td> <td data-bbox="782 544 1086 588">65</td> <td data-bbox="1086 544 1370 588">50</td> </tr> </tbody> </table>	Zona	De 7 a 21 horas [dB(A)]	De 21 a 7 horas [dB(A)]	III	65	50
Zona	De 7 a 21 horas [dB(A)]	De 21 a 7 horas [dB(A)]						
III	65	50						

II. CLASIFICAR, sobre la base de los antecedentes que constan al momento de la emisión del presente acto, la infracción como **grave**, en virtud del numeral 2 del artículo 36 de la LO-SMA.

Cabe señalar que, respecto a las infracciones graves, la letra b) del artículo 39 de la LO-SMA determina que estas “[...] podrán ser objeto de revocación de la resolución de calificación ambiental, clausura, o multa de hasta cinco mil unidades tributarias anuales”.

Sin perjuicio de lo ya señalado, la clasificación de la infracción antes mencionada podrá ser confirmada o modificada en la propuesta de dictamen que establece el artículo 53 de la LO-SMA, en el cual, sobre la base de los antecedentes que consten en el presente expediente, el Fiscal Instructor propondrá la absolución o sanción que a su juicio corresponda aplicar. Lo anterior, dentro de los rangos establecidos en el artículo 39 de la LO-SMA y considerando las circunstancias establecidas en el artículo 40 de la LO-SMA, y que según el caso corresponda ponderar para la determinación de las sanciones específicas que procedan.

III. OTORGAR EL CARÁCTER DE INTERESADO en el presente procedimiento, de acuerdo con el artículo 21 de la LO-SMA, al denunciante Juan Alfonso Merino Moya.

IV. SEÑALAR LOS SIGUIENTES PLAZOS Y REGLAS RESPECTO DE LAS NOTIFICACIONES. De conformidad con lo dispuesto en el inciso primero de los artículos 42 y 49 de la LO-SMA, el infractor tendrá un plazo de **10 días hábiles** para presentar un programa de cumplimiento y de **15 días hábiles** para formular sus descargos, ambos plazos contados desde la notificación del presente acto administrativo.

Las notificaciones de las actuaciones del presente procedimiento administrativo sancionador se harán por carta certificada en el domicilio registrado por el regulado en la Superintendencia del Medio Ambiente o en el que se señale en la denuncia, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 49 y 62 de la LO-SMA, y en el inciso primero del artículo 46 de la Ley N° 19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado. Sin perjuicio de lo anterior, esta Superintendencia podrá notificar, cuando lo estime pertinente, en las formas señaladas en los incisos tercero y cuarto del aludido artículo 46 de la antedicha Ley N° 19.880.

V. TÉNGASE PRESENTE que, de conformidad con el artículo 42 de la LO-SMA, en caso que el infractor opte por presentar un Programa de Cumplimiento con el objeto de adoptar medidas destinadas a propender al cumplimiento satisfactorio de la normativa ambiental infringida, y en caso que éste sea aprobado y debidamente ejecutado, el procedimiento se dará por concluido **sin aplicación de la sanción administrativa.**

Hacemos presente asimismo al titular que esta Superintendencia puede proporcionar asistencia a los sujetos regulados sobre los requisitos y criterios para la presentación de un programa de cumplimiento. Para lo anterior, deberá enviar un correo electrónico a asistenciaruido@sma.gob.cl.

Al mismo tiempo, la División de Sanción y Cumplimiento definió la estructura metodológica que debiera contener un Programa de Cumplimiento, para lo cual se desarrolló una guía metodológica y formato de presentación, la que se acompaña a la presente resolución.

VI. ENTIÉNDASE SUSPENDIDO el plazo para presentar descargos, desde la presentación de un Programa de Cumplimiento, en caso de presentarse, hasta la resolución de aprobación o rechazo del mismo.

VII. TENER POR INCORPORADOS AL EXPEDIENTE SANCIONATORIO la denuncia, los Informes de Fiscalización Ambiental, las Fichas de Información de Medición de Ruidos, y todos aquellos actos administrativos de la SMA a los que se hace alusión en la presente Formulación de Cargos.

Se hace presente que el expediente de fiscalización se encuentra disponible, sólo para efectos de transparencia activa, en el vínculo SNIFA de la página web <http://www.sma.gob.cl/>, con excepción de aquellos que por su tamaño o características no puedan ser incorporados al sistema digital, los que estarán disponibles en forma material. Asimismo, el expediente material de la denuncia y sus antecedentes se encuentran disponibles en las oficinas centrales de la Superintendencia del Medio Ambiente, ubicada en Teatinos N° 280, Piso 9, Santiago.

VIII. REQUERIR DE INFORMACIÓN a **HORMIGONES TRANSEX LTDA.**, en los siguientes términos:

1. Identidad, y personería con que actúa, del representante legal del titular, acompañando copia de escritura pública, o instrumento privado autorizado ante notario, que lo acredite.
2. Los Estados Financieros de la empresa o el Balance Tributario del último año. De no contar con cualquiera de ellos, se requiere ingresar cualquier documentación que acredite los ingresos percibidos durante el último año calendario.
3. Plano simple que ilustre la ubicación del instrumento y/o maquinaria generadora de ruido, además de indicar las dimensiones y características del lugar donde se emplaza(n).
4. Indicar cantidad de camiones mezcladores y cargadores frontales que operan y transitan al interior del establecimiento, así como la ubicación de los puntos de carga y descarga de los mismos.
5. Indicar la existencia y cantidad de calderas que funcionen dentro del establecimiento, acompañando fotografías fechadas y georreferenciadas de su emplazamiento, en caso de que existan.
6. Indicar el número de equipos o grupos electrógenos que funcionen en el establecimiento, su ubicación, informando si corresponden a equipos de respaldo o de uso permanente, y las dimensiones espaciales de cada uno, adjuntando fotografías fechadas y georreferenciadas de los mismos.
7. Indicar el número de salidas de ductos de aire o ventilación que existan en el establecimiento, y las dimensiones espaciales de cada uno de estos, acompañando fotografías fechadas y georreferenciadas de los mismos.
8. Indicar, en caso de existir, la existencia de cintas transportadoras, elevadores o elementos similares que funcionen con motor, señalando la potencia de estos y su ubicación, acompañando fotografías fechadas y georreferenciadas.
9. Copia de Escritura Pública de la constitución de la sociedad Hormigones Transex Ltda., junto con documentación actualizada en la que conste la calidad del actual representante legal de la empresa.

Lo anterior bajo apercibimiento de hacer uso de la información que dispone esta Superintendencia, en virtud del principio de coordinación que rige en las actuaciones de los órganos de la Administración del Estado.

La información requerida deberá ser entregada por escrito en la Oficina de Partes de esta Superintendencia, ubicada en calle Teatinos N° 280, piso 8, comuna y ciudad de Santiago, Región Metropolitana de Santiago, o en la Oficina Regional correspondiente, dentro del plazo para presentar el respectivo Programa de Cumplimiento o los respectivos descargos, cualquiera de estas sea la primera presentación que se efectúe ante esta Superintendencia.

IX. AMPLIAR DE OFICIO EL PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO Y DESCARGOS. En virtud de los antecedentes anteriormente expuestos, y considerando la existencia de un requerimiento de información en la presente resolución, según consta en los párrafos precedentes,

se concede de oficio un plazo adicional de 5 días hábiles para la presentación de un programa de cumplimiento, y de 7 días hábiles para la presentación de descargos, ambos plazos contados desde el vencimiento de los plazos originales ya referidos en el resolvo IV de este acto administrativo.

X. TÉNGASE PRESENTE, que el titular puede solicitar a esta Superintendencia que las Resoluciones Exentas que se emitan durante el presente procedimiento sancionatorio, sean notificadas mediante correo electrónico remitido desde la dirección **notificaciones@sma.gob.cl**. Para lo anterior, **el titular deberá realizar dicha solicitud mediante escrito presentado ante la Oficina de Partes, indicando la dirección del correo electrónico al cual propongá se envíen los actos administrativos que correspondan**. Al respecto, cabe señalar que una vez concedida dicha solicitud mediante el pertinente pronunciamiento por esta Superintendencia, las Resoluciones Exentas se entenderán notificadas al día hábil siguiente de su emisión mediante correo electrónico.



Eduardo Paredes Monroy
Fiscal Instructor
División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente ★



JG/IVT

Documentos adjuntos:

- Guía para la Presentación de un Programa de Cumplimiento.

Carta Certificada:

- Representante legal de Hormigones Transex Ltda., avenida Américo Vespucio Sur N° 0479, comuna de La Granja, Región Metropolitana de Santiago.
- Juan Alfonso Merino Moya, pasaje Isla Pan de Azúcar N° 0524, comuna de La Granja, Región Metropolitana de Santiago.
- Luis Felipe Delpin Aguilar, alcalde, Ilustre Municipalidad de La Granja, avenida Américo Vespucio Sur N° 002, comuna de La Granja, Región Metropolitana de Santiago.

C.C:

- Oficina Regional Superintendencia del Medio Ambiente de la Región Metropolitana de Santiago.